



ĐÁ-BANH

Máy búa rây các hào có đăng tin cuộc đấu cầu rát kịch-lịch là Cán-tho S ort đã với Hoc-môn Sport.

Nghé qua hội Hoc-môn Sport tuy là chẳng dùng tiếng anh hùng trong Tông-cuộc mặc dù, song cũng làm phen thắng nổi hội có tiếng tên như là « Khanh-hội » Sport.

Máy cũng là « hội Khanh-hội » kia khi thông thắng nhiều hội anh hùng, như là « Commerce Sport » và « Hu-kumô Sport » v.v.

Bởi nghe qua tiếng tăm như thế, Ai là người ham mê thể-thao ở Cán-tho, cũng náo não trong mong tới ngày đậm đến xem thử tài hay

Bốn giờ rưỡi đã đến, hai bên sân sấp chờ người xem, máy ngàn con mắt đồng chằm chằm vào máy anh chiến-tuong đương lập duyệt.

« Hoết ! hoết ! » tiếng tu hít của M. Thời thòi ra hiệu lệnh, thi thấy hai bên kéo ra sấp hàng ngũ như dưới đây :

« Hoc-môn Sport »

Tâm
Mạnh-Yên
Biểu-Dung-Giỏi
Bầu-Chà-Cang-Sơn-Binh

« Cán-tho Sport »

Muôn
Qui-Hieu
Khâm-Sâm-Duyet
Lợi-Hải-Thường-Xứ-Isa.

Thay hàng ngũ « Cán-tho Sport », xếp ra lại thi đấu Sg, Pou, Kim, thi ai ai còng chắc mướt phần phải thua, mà lại thua đậm là khác, nhưng cái ý tưởng kia lại lầm lạc xa đời. Đã chẳng thua mà bị còng nghịch hẳng lối, là an Hoc-môn rất đậm là 0.

Tiếng huết kế đó liền thấy hai bên khởi sự còng kich. Lúc bấy giờ 22 chiến-tuong, ai ai còng lo lấy phần mình, mắt cứ châm chí đòn ngò trái banh và rượt theo gian dã.

Bóng chúc Cán-tho đậm lấn rát để đội. Trái banh bay tới trước cửa thành fl. M. S. Hải chạy tới đá vào, Mạnh-hầu-tập chơi cái phép nén bi Arbitre phạt « Coup-franc ». Sầm đã vận dụng Yên lợt tuốc vò cửa thành.

Cán-tho 1. Hoc-môn 0.

Đem banh lén giữa đã lại một hồi Cán-tho cũng chưa thời còng kich. Bên Hoc-môn hie bảy giờ lò gò lại lùn thua, nhưng chẳng may bị phạt coup-franc nữa. Sầm đã giao cho Xứ. Xứ móc tuốc vò cửa thành. Cán-tho thắng đậm 2 bàn còn Hoc-môn chưa có bàn nào cả.

Bị bị thua 2 bàn rồi mà chưa gõ lại được bàn nào, nên coi bộ chiến-tuong H. M. S. thôi chỉ

nhiều, nhưng cũng rằng lo tròn phần sự. Đã vậy mà cũng chưa đến giờ giải lao nên phải dem banh lên giờ dài tiếp cho đến mản giờ.

Than ôi ! Trường vây mà thôi, chờ nào có đe đâu còn phải thua thêm 1 bàn nữa do Isa ngoài giờ đưa về Xứ chụp banh tại giao qua Thường

đá vào gác thành. Trong con kín tên anh thủ thành H. M. S. v. lu

tùi đánh bộ tại chịu thua. Thời rồi hết trống gi gõ.

Nghỉ giải lao rồi vào đá lại từ đó cho đến mản giờ, thi Cán-tho cứ xâm lấn địa phận H. M. S. luôn luôn. Nhưng lúc này H. M. S. biết thua mình yếu sძn nên kèo binh về gác thành, mà Cán-tho chẳng làm chi nữa.

Hôm nay chiến-tuong « Hoc-môn S. ort » bay hơn hết là Tâm thi thành, bắt nhiều trái banh rất hay. Gần 10 anh chiến-tuong kia đều lo

trúi hồn phan. « Hoc-môn Sport »

nhưng cũng không kém, mà gác

máy gác lại cho Giarai một bàn.

Giarai 2 Giarai 1.

Đem banh lên đá lại, Giarai gác

được 1 bàn nên băng-hair dem banh

xuống eo trát tự không còn lụa

vộn như trước nữa, if ngoài ai ai

cũng trúng gõ đang, chẳng ngó

lâm không xe. Giarai đón tái gác

danh phai chịu thua 1 bàn (2-1)

ASSOCIATION DELA PAGODE

• PHƯỚC-AN •

(Bảy Phủ Minh-Hương)

Stege social - 31 bis Bd Frédéric Drouot à CHOLON

Status approuvé par M. Le Gouverneur de la Cochinchine en date du 21 Mars 1920 sous le N° 768

Ban Tri-Sig tam hoi Chua

PHƯỚC-AN (Uy Phủ Minh-Hương) des métis des sept con-gregations cho anh em trong lự

chân hay.

Quan Ngayen-soai Nam-ký phai cho người Minh-Hương chúng ta

lập thành hoi chua « PHƯỚC-

An » dang to việc cung ứng va

giap doi nhau khi tang khô.

Vay xin anh em người Minh-

Hương (Les métis chinois des 7

congrégations) muon vào hoi hay

hoi dien le hoi Statuts de l'Asso-

ciation xin do noi hoi quan, số

31bis Boulevard Frédéric Drouot

Cholon.

Nhơn diệp là còng via Ông

ngày 12 và 13 tháng nam (nhóm

ngày 8 và 9 Juin 1930) kính mời

anh em người Minh-Hương đến

tại chùa đậm còng via Ông và

ngày 13 dùng 4 giờ chiều, nhóm

Đại-Hội mà bắn tinh những việc

sau đây :

1- Cử Ban Tri-Sig thiết thao năm

1930-1931.

2- Nghé đọc điều lệ của Hội

3- Bi-n tinh các việc

Lần Tri-Sig tam,

Mời dây tên từ Hồ còng côn

lam dř, dám giật tiền người giật

bạc còng ngay rồi tron mat.

Sự tích hoi này cây Ngày 27 Mai

1930, M. Th. di mua trâu có ghê

tại nhà tên Sắc, phòng Thiện-Mỹ

mà tham Chuyện vẫn mới hồi

M. Th. mới tři ra một tấm giấy

CENT » cty tên Sắc để đổi

giảm bạc nhô đắc đó có tên từ Hồ

còng ở nhà tên Sắc). Hồ ta liel

thay tấm giấy « CENT » còn mồi

choa mồi, lần tho tay tay và mồi

rằng để di di giun cho. M. Th

không bằng lồng dài lại, song Hồ

như định không trả, lại nói rằng :

* Mày không biết tra là từ Hồ

anh chí ở lại đây hay sao, mồi

Xin qui ông qui bà lưu ý.

NGUYỄN-MINH-CHIẾU & Cie

1A, Rue d'Arfeuilles - SAIGON

Téléphone 988

Bản dù thứ rượu Tây

và vật thợ Lanh-làm

pháo Tây, bán phan

ây hiếu concé (PHOS-

PHATES du TONKIN

Hàng chúng tôi kể từ ngày 15

Juin 1930 đặt lên đường d'Arfeuilles số 11 gần chợ Tân Định

Xin qui ông qui bà lưu ý.

NGUYỄN-MINH-CHIẾU & Cie

1A, Rue d'Arfeuilles - SAIGON

Téléphone 988

Việc

AD-VAT

SAIGON

Lê nh r nhip

Có đám vừa ngô lợ cái bôp

có 90 đồng dà bay mít

Sâm muối ngô 2 Juin, một c

đám tay có cầm cái bôp da, vào

tâm bôp dà hòn Trần-van-Doan

ở đường Viênot (Saigon) mít mu

đu. Mùa mót này vira xong, c

kèm cái bôp xuống, lợa túi m

khie, đén chéng day lợi cái bôp

bí chung rát mít ! Trong bôp có

90 đồng, có lô dâng thang, cù

đem ba theo nhiêu lô để mót dà

và tiền tiêm.

Cô dâng ngô cua ngô một hòn r

đi bát cù.

Ở Saigon điểm dâng lô như

còn sóc, các bôp cù phải cù

thận cho lâm

Móng-Vân

GÓC CÔNG

Mới có sôr thù-y

Chanh phu moi ra ngô dritch

lup tại tỉnh Göcông một sôr thù-y

tung quyền sôr thu-y quản thứ ba

để xem xét thu-vat trong hai lanh

Göcông và Tân.

M. Nguyen-van-Hai, thay huy

bôp dâng tung sôr tại Mitho dieuc

bôp cù quan sôr thù-y mới áy

SỐC TRẮNG

Glória ban ngày dám glut

bạc cùn người ta

Noi den tên từ Hồ là chau bô

Huân Nh... ó lóng Thiên

hương (Sôctrang) thi oai cũng

đều bôp mít no là một tên can-dâ

thit gio, tet-tet cay the hiếp

cô, nghinh ngang lồ móng

Hồi năm 1927, nó danh tên Bôp ở lóng

Thien-Mih., b. to Sôctrang kêu án

phat 15 ngày tù, thê má nó chưa

suu.

Mời dây tên từ Hồ còng côn

lam dř, dám giật tiền người giật

bạc còng ngay rồi tron mat.

Sự tích hoi này cây Ngày 27 Mai

1930, M. Th. di mua trâu có ghê

tại nhà tên Sắc, phòng Thiện-Mỹ

mà tham Chuyện vẫn mới hồi

M. Th. mới tři ra một tấm giấy

CENT » cty tên Sắc để đổi

giảm bạc nhô đắc đó có tên từ Hồ

còng ở nhà tên Sắc). Hồ ta liel

thay tấm giấy « CENT » còn mồi

TƯ-TƯỞNG HỘ MẶC

III

Nhà Nhỏ thì cho « lợi » và « nghĩa » là hai cái eye-don, không thể dùng được, con họ Mac thì cho « nghĩa » tức là « lợi », « lợi » tức là « nghĩa », mà chỗ đó chính là cái đặc sản của họ Mac vậy.

Họ Mac nói : Trung là làm lợi cho vua, hưu là làm lợi cho cha mẹ. Cái này như co ý nói rằng : họ Mac không thiên về vật chất, nhưng cũng không phải là bô vật chất mà không nói đến.

Nên chỉ luận về chính-trị họ Mac rõ chủ ý về vấn đề sinh kế như là lấy sự lao lực làm cái gốc cho sự sinh sản.

Ông nói : Người cũng với cầm thú khác nhau ; loài cầm thú lấy lông làm áo, lấy móng chun làm dép, lấy nước cỏ, làm vật ăn mòn uống. Cho nên con trống không phải cây, con mèo không phải đết mì, dù an mèo cũng dù dùng.

Người thì khie hon, bô sirs ra mòn sống, không bô sirs ra thì không dùng được. Bác quản tử không erang yet từ thi viêt hình, việc chính phả loạn, kẽ tiền nhon không erang, làm việc thi trên của không phả dùng.

Họ Mac đã nói loạt người không

dùng để lao-lực thi không thể sống, thi người người phải dùng cái nghĩa vụ lao-lực để trả lại cái quyền lợi sinh-tồn, mà lao-lực phải hết sức minh mèo được.

Ông Trang-lú khen ông Mac Tứ có thuật lai lùa của ông Mac-lú rằng :

« Vua kia vua Võ tri-lai, từ nlinh cảm enic vuông, lò dưới hóng lò , lop vò không còn thất, ông chun không mèo lông, dám mèo chán giò để cùi mèo mèo. Vò là bực đại-thanh, mà con phản lùi bùi hinh hìn để làm gương cho thiên hạ, mèo là mèo thường. Nếu đố-ké họ Mac mèo không an kén làm cùi, không siêng sang không khôn-cùi, thi cùi làm được họ Mac, vì cùi dạo họ Mac là cùi dạo của Võ vây. »

Họ Mac lấy sự khô tan vui, lấy sự

khô tan vui, lấy ta khôn-vui người phải làm việc suốt ngày đêm, nhưng thật ra thi ta cùi ta gi làm ta mèo, xác mèo dèn dàu phải làm dèn nèo,

Mac-Tứ là cùi dạo của Võ vây. »

Có lý lueng tuc mà nói thi hai bên đánh nhau như vây là vong tinh cả hai.

Cái « lợi » của họ Mac nói là cái lợi chung cũng hai bên, chia-nen co cau « công tan lợi cho nhau ». Lợi cho nhau tức là lợi chung của xã-hội vây.

Mặc-Tứ nói : « Lấy trung-tin

điều nhau, lại lấy lợi tổ cho nhau thi tron doi ở với nhau không chán. »

Lại nói rằng : « Con người ta được lợi, thi mừng, bị hại thi ghét »

Cái nói ấy chính là xét rò sự tra-guet của tinh người, nên nhưo đó là lèp thuyết.

Tóm lại mà nói, họ Mac muốn lợi

điều nhau bằng « vì sao mà làm »

của loài người để phát huy cái chủ

Đời van-minh thứ gi cùng bò cù thay mới

Mòn rồi một cái nhà hàng lớn ở Paris có ăn lè khai trương việc dùng máy bay rước khách, mà trong thế giới chỉ có một khán giả.

Cái quan niệm về lợi của họ Mac không thiên về vật chất, nhưng cũng không phải là bô vật chất mà không nói đến.

Nên chỉ luận về chính-trị họ Mac rõ chủ ý về vấn đề sinh kế như là lấy sự lao lực làm cái gốc cho sự sinh sản.

Ông nói : « Người cũng với cầm thú khác nhau ; loài cầm thú lấy lông làm áo, lấy móng chun làm dép, lấy nước cỏ, làm vật ăn mòn uống. Cho nên con trống không phải cây, con mèo không phải đết mì, dù an mèo cũng dù dùng.

Người thì khie hon, bô sirs ra mòn sống, không bô sirs ra thì không dùng được. Bác quản tử không erang yet từ thi viêt hình, việc chính phả loạn, kẽ tiền nhon không erang, làm việc thi trên của không phả dùng.

Họ Mac đã nói loạt người không

dùng để lao-lực thi không thể sống, thi người người phải dùng cái nghĩa

vụ lao-lực để trả lại cái quyền lợi sinh-tồn, mà lao-lực phải hết

sức minh mèo được.

Ông Trang-lú khen ông Mac Tứ

« Vua kia vua Võ tri-lai, từ nlinh

cảm enic vuông, lò dưới hóng lò , lop vò không còn thất, ông chun

không mèo lông, dám mèo chán giò để cùi mèo mèo. Vò là bực

đại-thanh, mà con phản lùi bùi hinh hìn để làm gương cho thiên hạ, mèo là mèo thường. Nếu đố-ké họ Mac mèo không an kén làm cùi, không siêng sang không khôn-cùi, thi cùi làm được họ Mac, vì cùi dạo họ Mac là cùi dạo của Võ vây. »

Họ Mac lấy sự khô tan vui, lấy sự

khô tan vui, lấy ta khôn-vui người phải làm việc suốt ngày đêm, nhưng thật ra thi ta cùi ta gi làm ta mèo, xác mèo dèn dàu phải làm dèn nèo,

Mac-Tứ là cùi dạo của Võ vây. »

Có lý lueng tuc mà nói thi hai

bên đánh nhau như vây là vong

tinh cả hai.

Cái « lợi » của họ Mac nói là

cái lợi chung cũng hai bên, chia-

nен co cau « công tan lợi cho

nhau ». Lợi cho nhau tức là lợi

chung của xã-hội vây.

Mặc-Tứ nói : « Lấy trung-tin

điều nhau, lại lấy lợi tổ cho nhau thi tron doi ở với nhau không chán. »

Lại nói rằng : « Con người ta được

lợi, thi mừng, bị hại thi ghét »

Cái nói ấy chính là xét rò sự tra-

guet của tinh người, nên nhưo

đó là lèp thuyết.

H. L.

III

III

TỈNH BIÊN HÒA

Giá xe ôtô

Cửa hòm quan-hội thể-thao Annam & Biên-hòa

Ngày 29 Mai 1930

SƠ TRÌNH

22.181 trọng 2.000 \$ 00.

22.306 trọng xe hơi Renault i chỗ

ngồi

24.032 trọng xe máy đưa

2.826 trọng hình đồng lợn của

trường Bàng-hồ Biên-hòa

8.137 trọng bô dô mèo tron

bảng đồng của trường Bàng-hồ Biên-hòa

14.278 trọng hình Quang-Cản

bảng đồng của trường Bàng-hồ Biên-hòa

45.182 trọng xe hơi

2.817 trọng ông Bé

20.261 trọng hình đồng lợn

của trường Bàng-hồ Biên-hòa

18.901 trọng Bé-đèn khi

đèn của ông Trần-quang Nghien cho

8.973 trọng Bé-đèn bảng đồng

của ông Nguyễn von Gia cho

21.314 trọng hình xanh

của trường Bàng-hồ Biên-hòa

11.60 trọng hình xanh

của trường Bàng-hồ Biên-hòa

10.702 trọng Vợ đỗ di bành

Huynh-đien venu nhà Nguyễn

von-Trần cho

12.683 trọng May chay hình của

M. Khoa-huy cho

19.520 trọng Gop coupe bảng

học và thủy triều của Ông Charner

cho

7.072 trọng Lúp ài vàng của nhà

Collot cho

22.190 trọng Phu-đèt bảng đồng

của nhà Dur-Phu-đèt cho

2.972 « Một năm nhút

Phu-Nh-Tân-Vân của Ông

Đức-Nhựt cho

21.499 trọng Bé-đèn

9.320 trọng Tập hình « Saigon »

của nhà Nadal cho

8.283 trọng Bé-đèn đầu thơm

của nhà Thuốc Normale cho

10.890 trọng Bé-đèn đầu thơm

nhỏ của nhà Thuốc Normale cho

13.321 trọng 50 ve đầu mèng

(essence de menthe) Normale cho

8.87 trọng 30 ve đầu mèng

(essence de menthe) Normale cho

18.535 trọng 20 ve đầu mèng

(essence de menthe) Normale cho

19.518 trọng Bé-đèn bông lòn bảng

của trường Bàng-hồ Biên-hòa

Một người trung số xin đến quận

Châu-thanh Biên-hòa mà lãnh. Nếu

quá sáu tháng kể từ ngày xổ số mà

không lãnh, thì hội sẽ bán mèo mèo

trong 30 ngày để bán mèo

học

10.897 « Hai thung xan

của hãng Franco Asiatic des Pétroles

9.433 « Ba thung dầu nhớt

Shell của hãng Franco Asiatic des Pétroles

10.426 « Hai thung dầu nhớt

Hội Thủ-Thao & Biên-hòa

Trần-Dát kinh doanh

?

Hát cài-lương

« Trần-Dát »

Đêm chủ-night 1er Juin 1930

ganh-cù-lương Trần-Dát sẽ bắt

tại rạp Modern Cinéma Saigon.

Kinh mời quý ông, quý bà, niêm

tinh đến xem

nhà hát

CÁC TAY CHỤP ẢNH

HÃY MUA ĐỒ MỚI MÀ GIÁ LẠI RẺ:
THUỐC (Produits chimiques)
KIẾN (Plaques)
GIẤY (Papers)
CARTONS
ĐỒ PHỤ TÙNG (Accessoires)

Đại lý: PLAQUES

ELECTRA

Photo THÁI-SANH

162, Rue des Marins — CHOLON

TIÊU-THUYẾT**Nguyễn Tuyết-Hoa**Tư sác trên đời
Tài nghệ dưới thô

(Nữ-học-dương học-sanh)

Nhà in: ĐỨC-LƯU-PHƯƠNG
số 158, Rue d'Espagne, Saigon

XUẤT BẢN

TRÚ BẢN

TRỜI NƯỚC NAM

262, Rue d'Espagne

— Ủa anh! ra sao giờ không trời sao?
— Phải đâu, có trời mà trời khác, còn THỜI NƯỚC NAM đây là hiện nay NAM THIỀN DƯƠNG 262, rue d'Espagne Saigon, để hiện nay Ông TIỀN TRÁI ĐẤT, thuộc thẩm hiệu hoàn cầu có một.

Thuốc thiên thời (trí địch thiên được). Trí hỷ thiên thời ngay cấp, rất thần hiệu. 100 người cứ được 99.

Thuốc ho (chỗ khai được). Thuốc này nghiên cứu làm nấm, giúp nhiều người, hết bệnh, ho gió, Marque déposée ho lao, ho ra huyết, áu hay mua, mà dùng thuốc này thì thấy hiệu nghiệm, thêm bồ phổi, bồ tinh thần.

Thuốc xà (thiên được). Trị vú dày đặc, xà ra nhiều đầm, bồ ty vú, giúp thông đường tiện, an thai ngọt như bánh.

Chủ-nhan: Đoàn văn Khuê

AUX CISEAUX D'ARGENT TÂN-TÂN

99, Boulevard Bonnard — SAIGON

— Anh đi đâu mà vội dữ vậy?
— Tôi phải lui hệm may TÂN-TÂN để mua
một cái áo mua, kao người ta mua bắc; và may may
để đỡ, vì chả có đồ có hàng tơ đà-biéte, may ahdó
đeo-biéte, mà già Lì rò đắc-biéte nà.
— Phai đó! Anh mua áo mua và may đe o đó
mà báu thi không cùi chè vào đâu được!



SAIGON CÓ MỘT

Danh bát hứa truyền

Ông 113-nghé-Saig, ở tại đường d'Espagne số 132, nhà hình đế chụp đây, là một ông thầy cai tướng, chí tay, đại-ty, tài phong huyễn, cai nhà, sảnh phòn, và ditting lý huyễn, rất chúa chán. Cái danh của ông người ta thường đồn dài thấp cùi Saigon và Lục-tỉnh; không phải là ngoa trêu-trí. Ai đến cho ông coi, cần được vui lòng; vì trán chayra ông nói không sai một mày.

Nay kia từ 2 Juin 1930 nhằm ngày mồng 6 tháng 5 Annam sắp tới, ông sẽ chụp hình của mồi chư quí vị nào đến coi, đăng biển cho chư quí vị, không tính tên gì hết. Trước 1a, đèn chư quí vị giop tay hối lìn này, sau ông chụp đê đánh; tẩm hinh và cai báu tay, đăng ear cò mìn coi lá thi đê mà chí chư quí vị hối; và tưống với chí tay mồi nâm đê đòi khác nhau hồn.



QUẢNG-CHÂU
42, quai de Choquan CHOLON
(gang gate Jaccaréo)
Chợ Lớn 11h00, it non sarà.

Người Annam
—: hãy đọc:—
báo của Annam

GARAGE
Nguyễn-văn Phát
N° 1, rue Verdun-Saigon-Tel. n° 769

Hàng sira xe hơi mới lắp,
có hàng đèn, đồng thùng xe,
xen xe, có lanh tien đồ phụ
tùng xe hơi, máy xay lúa,
máy cày, có ván dynamo và
magneto.
Công việc làm rất kỹ lưỡng.
N. V. PHAT dit BÀY.

Garage
Đào-Ngọc-Giục
166 rue de Louvain-Saigon

Chuyên nghề đóng xe — sửa xe, sơn xe và may mui nón
bết thủy các thứ xe. Thủ công
rành nghề; làm rất kỹ lưỡng
và lanh lẹ hơn các nơi khác.
Xin đóng bao chiếu cũ, chúng
tôi sẽ làm được včn lồng qui
ngà luon.

DOAN-THIEN-TIEN-THUYẾT**TÒ CHÚC NGÔN MỚI**

Ông Trần - Hiếu - Nhơn là một người giàu có lớn ở Mý-tho. Rượu mía của ông mỗi năm góp trên 100 ngàn già. Ông tuy giàu nhưng hay thương kẽ khâu, giúp người nghèo, già tài sụt sắng mà davao nhiều đồ dùng nhô của phu âm và tám kiện cần của ông. Ông năm nay tuoi đã trên 70, biết trong mình già yếu, nên năm ngoài đã làm tƣong phan chia sự sảng cho các con ông xong rồi. Nhà của ông là tƣong hieu Ford cũ mềm chay ngang qua do, uingrat lai, rồi xuông col srip phu sira xe kia.

Ông coi một lát bộ nghĩa nghè lát đất cát áo, lại phu sira voi an srip-phu no. Nhờ có ô-giá già chí bão máy móc, nội trong

dung mà an tảng, chay dây khi các con đe dát tò mò các con lấp tức gởi ngay ra Bắc kỵ để trả cùu cho anh em đồng bào bị đối khố.

Các con ôi! Sợ chết đà cho là

mất rồi mà phải tốn hao tói 15 ngàn đồng thật là vồ ơi kim, mà cái chết của một ông già davao số như cha đây là càng vồ ơi hơn nữa. Với người con út mua mang, đứng dậy

nhà của mìn cũng đang hao con, và trai vúi gai được 5 người. Mới đây ông nhuộm bình bênh kêu các con

sai gần mà hỏi :

— Cha biết cha yêu lâm, xip theo

ông theo bà yêu mai, chứng cha

khoan rồi các con định an tảng cha

cách nào? Một người con ông nghè

lời đều là mìn như nhau dường

như có ý hối coi phai làm sau

như



HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU THÌ HUÊ LỢI TĂNG BỘI PHẢN

"CƠM CÁ"



CUỘC THƯỞNG 300\$

và trúng lại 5 phần trăm



Trong năm 1930 này, quý ngài có đủ may hay là may công ở bao nhiêu sẽ được trả lại 5 phần trăm. Nếu là 100\$00 sẽ trả 5\$. 100\$00 sẽ trả 5\$. Ví dụ như quý ngài có 100\$00 và bạn trả 5\$, quý ngài sẽ còn được trả cuộc thưởng 300\$00.

Chung tôi làm 2 việc sau tên là: Lý ta để đến với quý ngài đã chia sẻ có đến bao nhiêu bấy lâu cho nay mới đang phát đạt thành công như ngày nay. Vì chung tôi không quý ai, ai học theo bao nhiêu đều toàn chon cho bao nhiêu vẫn có người tiếp theo, là ai bao nhiêu là ai người có đủ may hay là Tây và dù Anh ta cũng có lame, nil, lesser và hàng hóa Langsy, Anglais-Bombay dù mua từ đâu.

Còn như quý ngài ở xa muốn cần dùng may, xin gọi cho Telephon 982 hoặc là đánh điện giáp Adr. Teleg. Augrandine, Saigon, th bao nhiêu may, bao nhiêu tiền trong bao ngày sẽ được bao.

Còn dùng thêm 1 người thợ mua khay mực Tay và 3 người thợ mua đồ ăn.

Tiệm may : Augrandine AUAN-VIEN
44, Rue Amiral-Gourbet, 44 - SAIGON
Telephone 932

BÁN RAO HÀNG

Máy hát sơn thủy hiệu SÔ-NATA, hát động cơ mặt đất, trong nắp xi kẽm tối đèn pha thường, có phụ kiện 10 dia Pathé cái lưỡng kim sát và 10 dia Pathé cái lưỡng kim xoan, bao lanh chắc chắn, máy hát và 20 dia toàn mới, tinh hào. Giá thuê rẻ 31\$00.

Mời lại du Beka điện khí, bao bộ Vạn-Thành-Kan, đĩa hát nhà trẻ ca diệu Hué, và đĩa cải lương dân-thờ có đậm đòn tay rất thăm.

Linh sú may hát và đồng-hồ, bao dù thử đĩa hát và đồ phụ tùng. Gõi cách lanh-khô giao ngắn.

Lê-vân-Tai

N 82 Rue Georges Guynemer (chợ-cũ) Saigon
Registre du commerce N 122

ÔNG NÀO ỦA NGHE HẠT NHÀ TRO, CÓ ĐAU

Trong năm 1930 này, quý ngài có đủ may, bao nhiêu nhau sẽ bay tơ ra rằng.

Quốc-tế giao-trò một chút nào. Bởi

vì Chu muôn sao hội Vạn-quốc non

và coi trước nào đã hàn những dò

quân-hoa ấy, để nghiêm trang di

mười phải.

Theo tin của báo Courrier Sa-

Paris qua Turin bị bỏ quên trên xe

gionnaise ở đây thi việc tịch-biên nã

phát-sát ra từ lâu, mà bây giờ h

1.0.000 quan. Hiện giờ kiêm cung

Chu bén. Tùy mỗi dem việc ấy ra chia ra hộp đồ ấy

để mua.

Bao dù pha tincture, xe máy

đĩa hát dù thử tiếng, xe máy

và nghệ khác con dấu, khê hình vò

đá, và than, khê con dấu, bông đà

đen mờ bao.

BỎ-NHƯ-LIỀN

91-98 rue d'Espagne

SAIGON

Telephone N 680

CHIM SPORT

18, rue Sabourain, SAIGON

VO-VAN-BAN, Directeur

OUVERTURE LE 15 JUIN 1930

HÀNG SỮA XE HƠI

GARAGE INDUSTRIEL

LÂM BA BÙI THỦ
Chủ-nhóm-thé-nghiệp :

MAY MİŞ
GEIROSA & DISMAS

NHÀ TRƯỞNG 193, Boulevard Kitchener, SAIGON

CAM-SHONG VÀ ĐO

PHỤ TÙNG CỦA

MAY LỤN,

Dầu sảng

SHELL

Dầu nhớt xe

Sữa xe cho mướn xe hơi lớn nhỏ dù-kieu, có giấy

chứng nhận lâu bền. Sơn xe dù màu

VIỆC THẾ GIỚI

TRUNG-HOA

Sửng dạn của Nam kinh chờ
ở ngoài quốc vè qua
Hải-phòng, bì Chánh phủ
Đông dương lây mất

Pekin, 27 Mai - Chino-Sing, bao bi-tho-trưởng ở bì Ngang-gian của Kie-quân, vang linh của Diêm-lich-Sor, đt ghi mít hứa dùn-van, qua họ Vạn-quốc, vñ họ Vạn-quốc chủ v.v. vñ sao Trống-giòi-Thach-mua 200-trong-dan nã và hối ngọt, họ Trống-danh chì, nhưng dùn-huân-hoa ôi, mrysun dùn-thong, bie-k

Nhưng dù kỵ theo quốc-tế công
phap đã có lè-cam, bởi vậy khi 200
cường kia qua cửa biển Haiphong
thì chánh-phủ Đông-phap tịch-biên
mật và bảo tin cho bì Ngang-gian
bên Pháp hay đang tiễn bì giao-thiệp

Bức điện-van của Chu nói rằng
vñ phát-giác nhau thế bay tơ ra rằng

Tuồng-giòi-Thach-chàng kẽ cùi tòi

Quốc-tế giao-trò một chút nào. Bởi

vì Chu muôn sao hội Vạn-quốc non
và coi trước nào đã hàn những dò

quân-hoa ấy, để nghiêm trang di

mười phải.

Theo tin của báo Courrier Sa-

Paris qua Turin bị bỏ quên trên xe

gionnaise ở đây thi việc tịch-biên nã

phát-sát ra từ lâu, mà bây giờ h

1.0.000 quan. Hiện giờ kiêm cung

Chu bén. Tùy mỗi dem việc ấy ra

chia ra hộp đồ ấy

để mua.

Bao dù pha tincture, xe máy

đĩa hát dù thử tiếng, xe máy

và nghệ khác con dấu, khê hình vò

đá, và than, khê con dấu, bông đà

đen mờ bao.

BỎ-NHƯ-LIỀN

91-98 rue d'Espagne

SAIGON

Telephone N 680

**XIN CÁC NGÀI
DIỄN CHỦ LƯU Y**

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

nghị.

Tại nhà hàng Đồng-Hương-Lai

Quán của ông Dương-quang-

Thinh & Rachiqa tại mé biển

thết-tối, mít-mít, lại cõi lanh-việt

đất ruộng kiện thưa, và lại cho

vay-lon của hàng thế đất ruộng

xin các ngài đến tại đây thương

